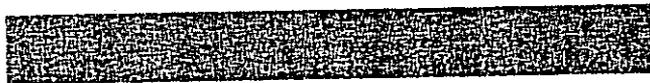


**KÄRCHER**



TSC 505

Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	1
	Ersatzteilliste	Seite	49
English	Operating Instructions	Page	5
	Spare Parts List	Page	49
Français	Notice d'instructions	Page	9
	Liste des pièces de rechange	Page	49
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
	Elenco pezzi di ricambio	Pagina	49
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	17
	Lijst met vervangingsonderdelen	Pagina	49
Español	Instrucciones de servicio	Página	21
	Lista de repuestos	Página	49
Português	Instruções de serviço	Página	25
	Lista de peças de reposição	Página	49
Ελληνικά	Οδηγίες χειρισμού	Σελίδα	29
	Κατάλογος ανταλλακτικών	Σελίδα	49
Dansk	Brugsanvisning	side	33
	Reservedelsliste	side	49
Norsk	Bruksanvisning	side	37
	Reservedelsliste	side	49
Svenska	Bruksanvisning	sid	41
	Reservdelslista	sid	49
Suomi	Käyttöohje	Sivu	45
	Varaosaluettelo	Sivu	49

## Wichtige Hinweise

### Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beachten Sie besonders die beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Naß-/Trockensauger Nr. 5.956-249.

- Der Sauger ist **nicht geeignet** zur Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube.
- Der Sauger ist **nicht geeignet** zur Absaugung von Flüssigkeiten aller Art.
- **Niemals** ohne Papierfiltertüte saugen.

### Der Umwelt zuliebe

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll.

Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät entstehen oder durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, wird keine Haftung übernommen.

## 1. Inbetriebnahme

### 1.1 Gerät an das Netz anschließen

- Das Netzkabel (5) befindet sich im Kabelroller.
- Ziehen Sie das Netzkabel heraus. Jedoch nicht weiter als bis zu der roten Markierung.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.

### 1.2 Zubehör montieren

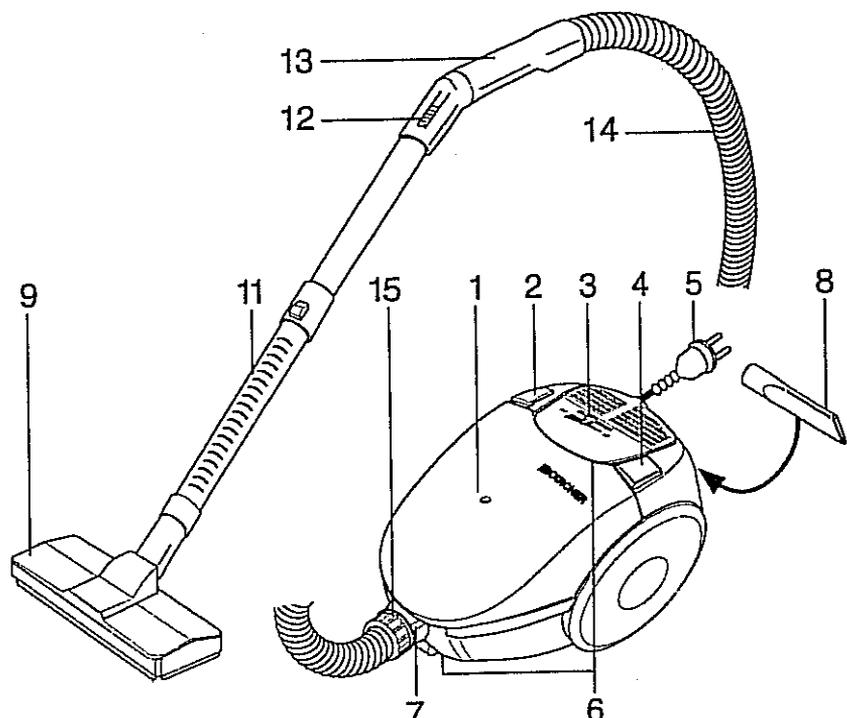
- Stecken Sie den Saugschlauch (14) in den Saugschlauchanschluß (7) des Gerätes. Achten Sie darauf, daß die Verbindung einrastet.
- Stecken Sie das Teleskopsaugrohr (11) auf den Handgriff des Saugschlauches (13).
- Je nach Anwendung können Sie die Bodendüse (9) oder die Fugendüse (8) auf das Teleskopsaugrohr bzw. auf den Handgriff stecken.
- Die Fugendüse ist an der Rückseite des Saugers integriert und kann dort einfach herausgenommen werden.

### 1.3 Gerät in Betrieb nehmen

- Schalten Sie das Gerät mit dem Geräteschalter (4) ein.
- Achten Sie darauf, daß immer eine Papierfiltertüte eingelegt ist (siehe dazu Punkt 4.1).

### Geräteabbildung

- 1 Filterfüllstandsanzeige
- 2 Taster für Kabeleinzug
- 3 Leistungsregulierung
- 4 Geräteschalter
- 5 Netzkabel
- 6 Tragegriff
- 7 Saugschlauchanschluß
- 8 Fugendüse
- 9 Bodendüse
- 11 Teleskopsaugrohr
- 12 Luftklappe
- 13 Handgriff
- 14 Saugschlauch
- 15 Entriegelung



## 2. Bedienung

### 2.1 Arbeiten mit dem Zubehör

#### Bodendüse (9)

Mit der Bodendüse können Sie Hartflächen und Teppichböden absaugen.

#### Fugendüse (8)

Mit der Fugendüse können Sie Fugen, Ecken und Ritzen aussaugen.

### 2.2 Leistungsregulierung (3)

- Die Saugleistung der Saugturbinen können Sie stufenlos regulieren, wenn Sie den Schieber (3) auf die von Ihnen gewünschte Stellung schieben.

### 2.3 Teleskopsaugrohr (11)

- Stellen Sie das Teleskopsaugrohr auf die gewünschte Länge ein, indem Sie den Schieber in Pfeilrichtung verschieben und dann die Länge festlegen.

### 2.4 Filterfüllstandsanzeige (1)

- Solange die Filterfüllstandsanzeige GRÜN ist, brauchen Sie die Papierfiltertüte nicht auswechseln.
- Die Papierfiltertüte muß ausgewechselt werden, wenn die Filterfüllstandsanzeige ROT ist (siehe dazu Punkt 4.1).

### 2.5 Luftklappe (12)

- Mit der Luftklappe können Sie die Saugleistung kurzfristig regulieren, indem Sie diese öffnen.

**Hinweis:** Für volle Saugleistung muß die Luftklappe geschlossen sein.

## 3. Gerät aufbewahren

- Schalten Sie das Gerät mit dem Geräteschalter (4) aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und betätigen Sie den Fußschalter für den Kabeleinzug (2). Das Kabel wird dann automatisch eingewickelt.
- Stecken Sie die Fugendüse (8) in das Aufbewahrungsfach auf der Rückseite des Saugers.
- Das Teleskopsaugrohr können Sie einfach durch Verschieben des Schiebers auf die kleinstmögliche Länge stellen.

## 4. Pflege und Wartung



Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten ist das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen.

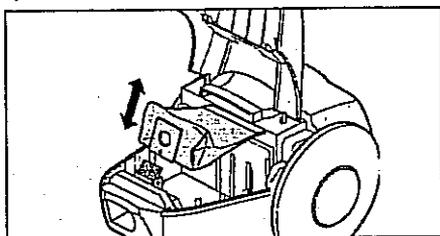
- Reinigen Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen und nach Arbeitsende. Wischen Sie den Filterraum mit einem feuchten Tuch aus.
- Reinigen Sie ebenso die Gummidichtung des Gehäuses an der Deckelöffnung.

**Hinweis:** Kärcher bietet Ihnen für den Austausch der Filter ein Filterset an (Bestell-Nr. 6.969-001).

Das Filterset beinhaltet 10 Papierfiltertüten, 1 Motorschutzfilter, 1 Abluftfilter.

### 4.1 Wechseln der Papierfiltertüte

- Öffnen Sie den Gehäusedeckel, indem Sie diesen oberhalb des Schlauches nach oben ziehen.
- Klappen Sie den Hebel in Pfeilrichtung nach vorne und ziehen Sie die volle Papierfiltertüte nach hinten weg.

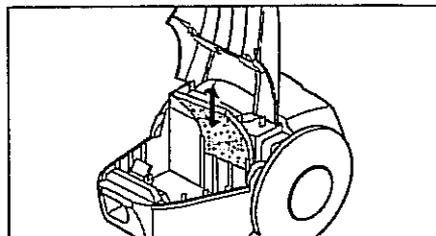


- Sie können die volle Papierfiltertüte verschließen.
- Legen Sie die neue Papierfiltertüte mit dem Pfeil nach unten in das Gerät ein.
- Achten Sie darauf, daß der Karton der Papierfiltertüte unten von den Nasen gehalten wird und oben in die Halterung einrastet. Die Papierfiltertüte muß dann fest im Gehäuse sitzen.

**Hinweis:** Wenn keine oder wenn die Papierfiltertüte falsch eingelegt wurde, schließt der Gehäusedeckel nicht.

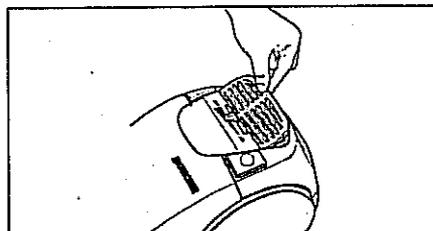
### 4.2 Wechseln des Motorschutzfilters

- Spätestens nach jedem 10. Filtertütenwechsel muß der Motorschutzfilter mit ausgetauscht werden. Bei vorzeitiger Verschmutzung bitte schon vorher austauschen.
- Öffnen Sie den Gehäusedeckel und ersetzen Sie den Motorschutzfilter.



### 4.3 Wechseln des Abluftfilters

- Spätestens nach jedem 10. Filtertütenwechsel muß der Abluftfilter mit ausgetauscht werden. Bei vorzeitiger Verschmutzung bitte schon vorher austauschen.
- Ziehen Sie die Abdeckung des Abluftfilters an der Lasche nach oben und hängen Sie die Abdeckung aus.

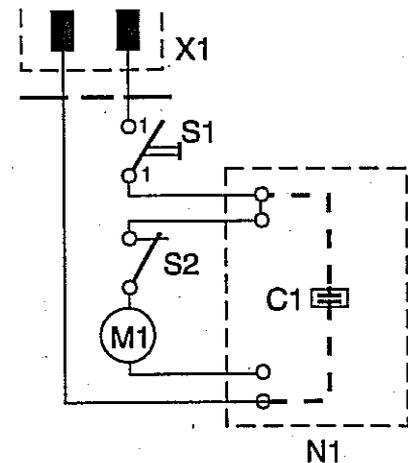


- Ersetzen Sie den Abluftfilter.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

## 5. Technische Daten

Spannung	230 V
	1~50/60 Hz
Netzabsicherung	10 A
<b>Leistungsdaten:</b>	
Leistung (Saugturbine)	350-1200 Watt
max. Leistung	1300 Watt
Luftmenge	43 l/sec.
Vakuum	225 mbar
Schalldruckpegel nach EG-Richtlinie	64 dB(A)
Schutzklasse	II
<b>Maße:</b>	
Inhalt Papierfiltertüte	2 l
Gewicht ohne Zubehör	4,1 kg
Aktionsradius	8,5 m
Länge x Breite x Höhe	381 x 286 x 232 mm
Netzkabel:	Bestell-Nr. 6.969-023
	Bestell-Nr. CH 6.969-042
	Länge 5 m

Stromlaufplan



- C1 Entstörkondensator
- M1 Saugturbine
- N1 Elektronik
- S1 Schalter Turbine
- S2 ThermoSchalter
- X1 Stecker

Technische Änderungen vorbehalten.

## 6. Störungshilfe

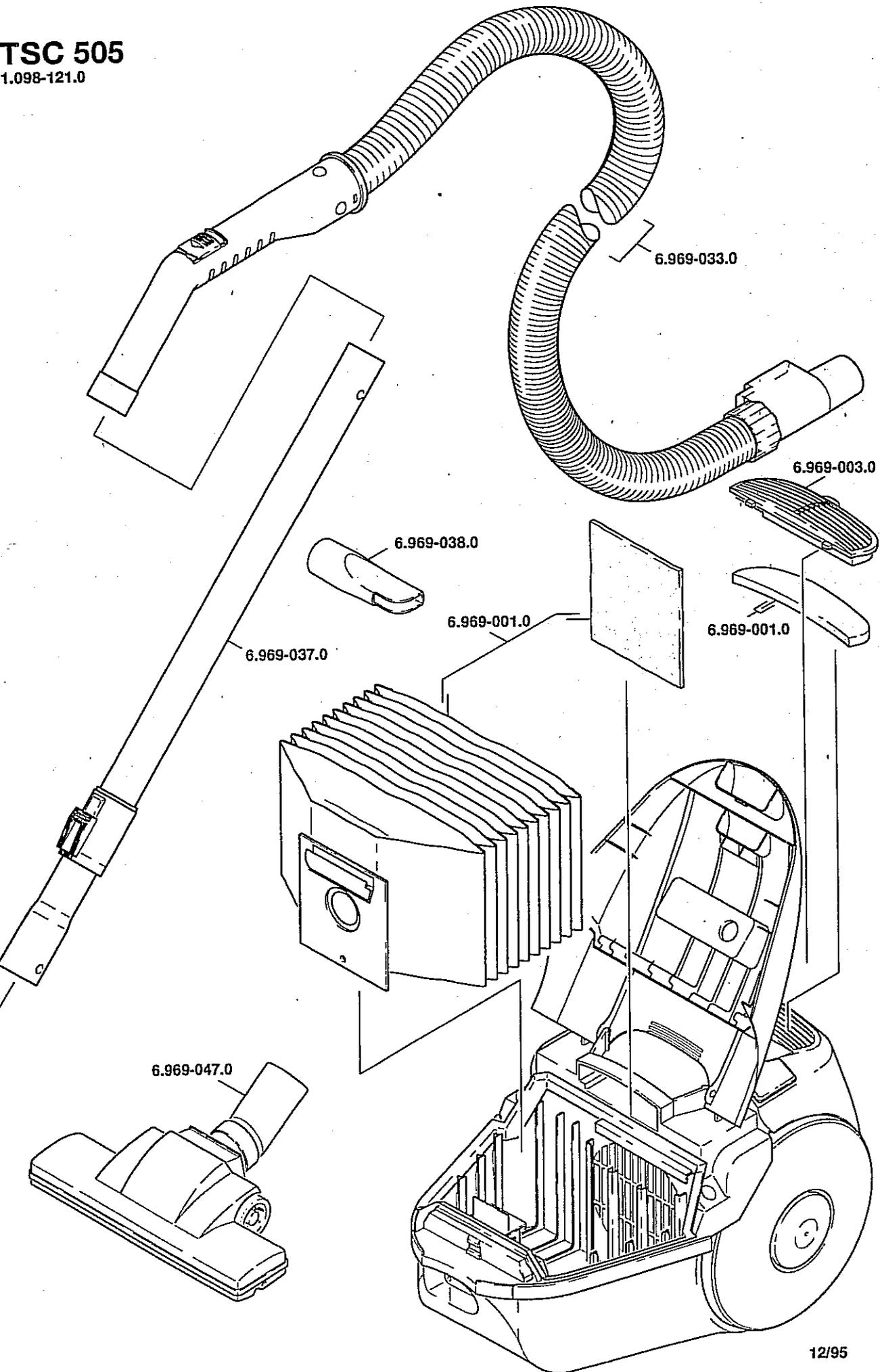


Trennen Sie das Gerät vor allen Reparaturarbeiten vom elektrischen Netz. Die Überprüfung der elektrischen Bauteile darf nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Störung	Ursache	Behebung
Motor (Saugturbine) läuft nicht an	Keine elektrische Spannung	Netzsicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen
Sauger saugt nicht (Saugturbine läuft)	Papierfiltertüte nicht (richtig) eingelegt	Papierfiltertüte (richtig) einlegen
Saugkraft ist ungenügend	Papierfiltertüte ist voll	Auswechseln
	Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft	Überprüfen, Filter reinigen, notfalls auswechseln
	Loch im Saugschlauch	Überprüfen, notfalls auswechseln
	Saugschlauch ist nicht richtig an den Staubsauger angeschlossen	Überprüfen
	Luftklappe ist geöffnet	Luftklappe schließen
	Leistung der Saugturbine reduziert	Schieber auf maximale Leistung stellen
Gerät schaltet während des Betriebes ab	Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft	Gerät ausschalten und abkühlen lassen (Thermoschalter), danach wieder einschalten

Bei weitergehenden Störungen bitte den KÄRCHER-Kundendienst einschalten.

**TSC 505**  
1.098-121.0



Hiermit erklären wir

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
D-71349 Winnenden

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Trockensauger  
Typ: TSC 505  
Technische Daten: 230 V AC 50/60 Hz  
Seriennummer: \_\_\_\_\_

(siehe Gefäßschild, vom Kunden einzutragen)

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie (89/392/EWG) i.d.F. 93/44/EWG

EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit

(89/336/EWG) i.d.F. 93/31/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 292-1  
DIN EN 292-2  
DIN EN 60 555  
DIN EN 55 014  
DIN EN 55 104  
DIN EN 60 335-1  
DIN EN 60 335-2-2

Angewandte nationale Normen:

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

#### Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
D-71349 Winnenden

déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: Aspirateur à sec  
Type: TSC 505  
Caractéristiques techniques: 230 V AC 50/60 Hz  
Numéro de série: \_\_\_\_\_

(voir plaque signalétique de l'appareil; numéro devant être inscrit par le client)

Directive européenne en vigueur:

Directive européenne pour machines (89/392/CEE) dans la version 93/44/CE

Directive européenne pour basse tension (73/23/CE)

Directive européenne pour compatibilité électromagnétique (89/336/CE) dans la version 93/31/CE

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 292-1  
DIN EN 292-2  
DIN EN 60 555  
DIN EN 55 014  
DIN EN 55 104  
DIN EN 60 335-1  
DIN EN 60 335-2-2

Normes nationales appliquées:

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans le cadre des directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft, Sitz Winnenden.  
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.  
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.  
Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer:  
Johannes Kärcher, Roland Kamm, Roland Deibler, Dr. Bernhard Graf

We

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
D-71349 Winnenden

hereby declare that the machine described below both in its basic design and construction and in the version marketed by us conforms to the relevant safety- and health-related requirements of the appropriate EU Directives.

This declaration shall cease to be valid if modifications are made to the machine without our approval

Product: Dry vacuum cleaner  
Model: TSC 505  
Technical Data: 230 V AC 50/60 Hz  
Serial number: \_\_\_\_\_

(see rating plate; to be entered by customer)

Applicable EU Directives:

EU Machinery Directive (89/392/EU) in version 93/44/EU

EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EU)

EU Directive on Electromagnetic Compatibility

(89/336/EU) in version 93/31/EU

Harmonised standards applied:

DIN EN 292-1  
DIN EN 292-2  
DIN EN 60 555  
DIN EN 55 014  
DIN EN 55 104  
DIN EN 60 335-1  
DIN EN 60 335-2-2

National standards applied:

It is ensured through internal measures that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.

#### Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
D-71349 Winnenden

dichiariamo che la macchina qui di seguito definita, in base alla sua concezione ed al tipo di costruzione nonché nella versione da noi introdotta sul mercato è conforme alle norme fondamentali relative alla sicurezza e alla sanità stabilite dalla direttiva CE.

Questa dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche apportate alla macchina in oggetto senza nostra autorizzazione

Prodotto: Aspiratore a secco  
Tipo: TSC 505  
Dati tecnici: 230 V AC 50/60 Hz

Numero di serie: \_\_\_\_\_

(ved. targhetta identificazione macchina, compilazione a carico dell'utente)

Direttiva CE in materia:

Direttiva CE sui macchinari (89/392/CEE) nella versione 93/44/CEE

Direttiva CE sulla bassa tensione (73/23/CEE)

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) nella versione 93/31/CEE

Normative armonizzate adottate:

DIN EN 292-1  
DIN EN 292-2  
DIN EN 60 555  
DIN EN 55 014  
DIN EN 55 104  
DIN EN 60 335-1  
DIN EN 60 335-2-2

Normative nazionali adottate:

Le misure interne adottate garantiscono che le apparecchiature di serie sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle normative applicate.

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Cleaning Systems  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
P. O. Box 160  
D-71349 Winnenden  
Tel.: ++ 49 71 95 14-0  
Fax: ++ 49 71 95 22 12